



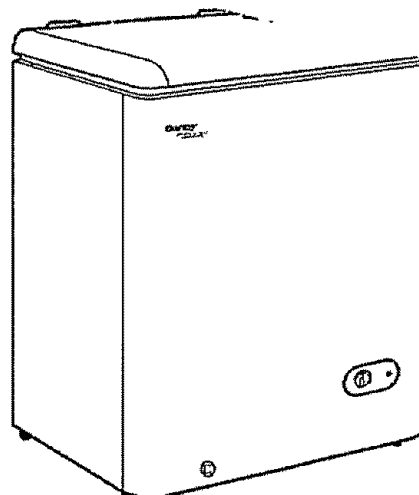
**OWNER'S MANUAL
MANUEL
D'UTILISATION
MANUAL DEL
PROPIETARIO**

**Model • Modèle • Modelo
DCF401W**

CAUTION:
Read and Follow All Safety
Rules and Operating
Instructions Before First Use
of This Product.

PRÉCAUTION:
Veuillez lire attentivement
les consignes de sécurité et
les instructions d'utilisation
avant l'utilisation initiale de
ce produit.

PRECAUCIÓN:
Lea y observe todas las
reglas de seguridad y las
instrucciones de operación
antes de usar este producto
por primera vez.



COMPACT CHEST FREEZER

Owner's Manual 1-5

- Introduction
- Installation
- Operation
- Care and Maintenance
- Warranty

CONGÉLATEUR HORIZONTAL COMPACT

Manuel d'utilisation 6-10

- Introduction
- Installation
- Fonctionnement
- Soins et entretien
- Garantie

CONGELADOR DE ARCÓN COMPACTO

Manual del propietario 11-15

- Introducción
- Instalación
- Operación
- Cuidado y Mantenimiento
- Garantía

FILE COPY

Introduction

Thank you for choosing a Danby / Danby Millennium Chest Freezer. This Owners Manual provides information necessary for the proper care and maintenance of your new freezer. If properly maintained, your freezer will give you many years of trouble free operation. To avoid difficulties, read instructions completely before starting. This manual contains information for the installation and operation of your Danby/Danby Millennium Chest Freezer.

For easy reference, you may want to attach a copy of your sales receipt to this page. Note following information provided. This information will be needed when you contact a Customer Service Representative. The model and serial number identification plate is located on the rear (exterior) wall of the freezer cabinet.

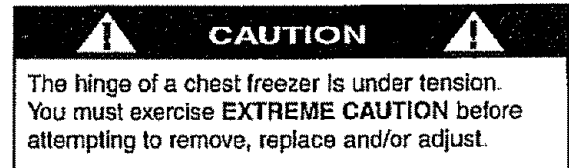
Model Number: _____ Date of Purchase: _____

Serial Number: _____ Dealer's Name and Address: _____

If problems arise, contact an authorized service representative or call Danby TOLL FREE:

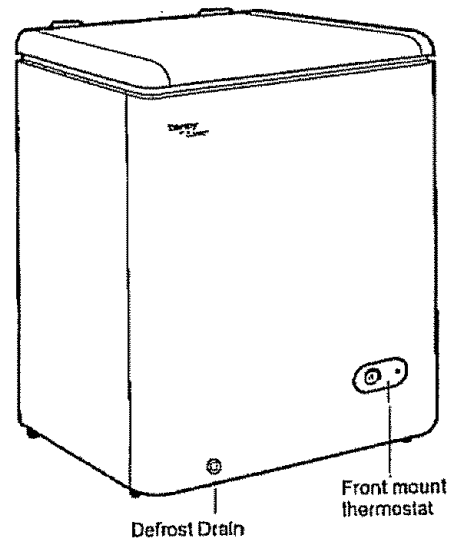
1-800-26-Danby

Keep these instructions for future reference.



Features

- 3.64 cu. ft. (103 litres).
- **FRONT MOUNT THERMOSTAT:**
Easy access control knob controls the desired temperature inside the freezer. The proper food storage temperature is -18°C (0°F). Turns the motor on as soon as the temperature rises above the desired level.
- **RUST RESISTANT INTERIOR:**
Aluminum liner for long lasting durability.
- **IN-WALL CONDENSER:**
Helps reduce ice build-up.
- **DEFROST DRAIN:**
For easy removal of melted ice during defrosting. It is recommended that you defrost your freezer once or twice a year.
- **R134a + R141b INSULATION:**
(R12+R141b: DCF418WE only):
70 mm ($2\frac{3}{4}$ ") insulation is environment friendly and provides energy efficient insulated walls.
- **GROSS WEIGHT:** 32 kg
- **NET WEIGHT:** 29 kg





ATTENTION



ELECTRICAL RATING

The "serial rating plate" indicates the voltage and frequency the freezer is designed for.

Due to possible variations in line voltage (caused by overloading of circuits), it is advisable to install a separate fuse circuit from the meter panel. This will help to eliminate current fluctuation which might cause motor trouble.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electrical shock by providing an escape wire for the electrical current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

DO NOT USE AN EXTENSION CORD

Use an exclusive wall outlet. Do not connect your freezer to extension cords or together with any other appliance in the same wall outlet. Do not splice the cord.

IMPORTANT WARNING

An empty freezer is a very dangerous attraction to children. Remove either the gasket or lid from unused appliances, or take some other action that will guarantee it harmless.

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

DON'T WAIT DO IT NOW!

Installation

Location

Points to consider when locating your freezer:

1. Locate the freezer in such a manner that extension cords are not necessary.
2. Due to lid and hinge arrangement, it is impossible to install freezer directly against the wall. The spacing on the back is essential for maintaining proper air circulation around the freezer.
3. Select a location with reasonable year round temperatures. Do not operate freezer when surrounding air temperature is below 0°C. However, it will not harm freezer to stand in any temperature below 0°C provided the temperature control is set to avoid running the unit. In order to keep operating cost down, do not place freezer near a stove, furnace, heat register or in direct sunlight. If the place selected for your freezer is damp or moist, as in basements, place freezer on wooden blocks. (2 or 3 2 x 4's under entire length will assure adequate support).

Operation

Starting the Freezer

The freezer is ready to operate as received when connected to the power supply. After starting, close lid and allow freezer to operate. The unit will run from 1 to 2 hours (possibly longer, depending on conditions) before operating temperature is reached. It will then start and stop (cycle) at fairly regular intervals. It is recommended that food should not be placed in freezer until you are satisfied that it is operating regularly and no final adjustments are necessary.

Once your freezer is starting and stopping (cycles) regularly, it is ready to freeze and store foods. The proper food storage temperature is -18°C (0°F). Do not operate freezer at temperatures below -19°C (-3°F), since it does not improve food preservation and only results in longer unit (cycle) running time. It is not advisable to freeze more than 25 kg. (50 lbs.) of food in a 450 litre (16 cu. ft.) freezer in any 24 hour period. In a smaller or larger size, this is proportionately smaller or larger. It will take 15 or more hours of unit running time to freeze this amount of food. When adding fresh, unfrozen food packages, store them against the walls. The sensing bulb of the thermostat is fastened to the liner wall on the "insulation side" of the freezer.

In view of the value of the contents of your freezer, it is advisable to inspect contents and operation regularly.

Temperature Control

This control has been set at the factory for proper operating temperature. Should it be necessary to lower or raise the cabinet temperature, it should be noted that turning it to the right (clockwise) will lower the cabinet temperature. Turning it to the left (counter clockwise) will raise it. Higher numbers on the thermostat knob indicates colder temperatures. If the thermostat is turned to the extreme left, until it "clicks" ("off" position), then the power to the compressor is switched off.

In control position No. 1, the freezer temperature will be approximately -10°C (+14°F).

In control position No. 7, the freezer will run continuously achieving a food temperature of -23°C (-10°F), depending on the room temperature. Recommended control setting is between 4 - 5 on the control knob.

Care and Maintenance

Defrosting

Moisture will be introduced to the liner during lid openings and the addition of unfrozen food packages. The moisture will accumulate in the form of frost mostly on the upper part of the liner walls.

Accumulation of frost up to 6 mm (1/4") on the liner is not harmful. However, when it becomes heavier, it should be removed as it retards cooling resulting in longer running (cycle) times. Frost may be removed with a wooden spatula or a plastic defrosting scoop by simply scraping off the accumulations from the side of the walls. Do not use any sharp instruments as this may result in damage to the liner wall and/or sealed system, voiding any and/or all warranties which may be in effect.

Under average conditions, defrosting will not be necessary more than once or twice a year.

Besides frost, food particles and other foreign substances may accumulate and soil the liner. For proper defrosting and cleaning, the following method is recommended:

- a) Unplug freezer.
- b) Quickly remove all frozen food and store them in baskets, cartons or other suitable containers. Keep them well covered with blankets to avoid excessive temperature rise.
- c) A kettle/pot of hot water placed in the center of the liner will greatly accelerate defrosting.

- d) With the help of a wooden spatula or a plastic defrosting scoop, remove the frost and ice off the liner walls as soon as it becomes loose (approximately 15 minutes from start). Using a piece of cloth soaked in hot water, the process can be considerably accelerated. As soon as the ice has fallen to the bottom, remove it. Do not let it melt in the freezer as this will increase defrosting and cleaning time.

Cleaning

Now the liner is ready to be cleaned. Sprinkle baking soda on the bottom and walls. This will help in cleaning and odor removal. In order to retain the finish of the freezer cabinet inside and outside, wash only with warm water and mild soap, then rinse and dry. Do not use under any circumstances, a grit soap or a kitchen scouring cleanser as they tend to scratch the finish.

Electrical and Mechanical Failure

In the event of a general power failure, it is important to keep the contents of your freezer frozen. For your protection, it is recommended to locate a dealer of dry ice (solidified carbon dioxide) as soon as possible in order to know where to go in case of an emergency. Many ice cream manufacturers use dry ice and this will keep the contents of your freezer at safe temperatures until the emergency has passed.

In case of failure, it is recommended to keep the freezer well covered with blankets. This will help preserve the "cold" inside the freezer. If no help is available within 12 hours, the freezer contents should be transferred into a neighbors freezer (if available).

In the event of mechanical or electrical failure of the freezer, contact your dealer immediately and give him complete information of your freezer, the model number and the serial number. These are shown on the serial plate located inside the liner.

Danby® LIMITED PRODUCT WARRANTY

This quality product is warranted to be free from manufacturer's defects in material and workmanship, provided that the unit is used under the normal operating conditions intended by the manufacturer.

This warranty is available only to the person to whom the unit was originally sold by Danby or by an authorized distributor of Danby, and is non-transferable.

TERMS OF WARRANTY

Plastic parts (ie. evaporator door, door rails, covers and trays) are warranted for thirty (30) days only from purchase date, with no extensions provided.

First Year During the first year (1), any electrical parts of this product found to be defective, including any sealed system units, will be repaired or replaced, at warrantor's option, at no charge to the ORIGINAL purchaser. Consumable parts (ie. light bulbs) are not warranted or guaranteed for any length of time.

Second Through Fifth Year During the next four years (4) any part of the sealed system found to be defective (consisting of compressor, condenser, evaporator, dryer and all related tubing) will be replaced without charge. The purchaser shall pay for all labour and return freight during this four year (4) period for repair or replacement of any sealed system components. Any unit being diagnosed as non-functional due to sealed system failure and warranting an exchange during the existing four (4) years will be subject to an appropriate depreciation or user fee, including any and all freight charges being levied against the consumer.

To obtain Service Danby reserves the right to limit boundaries of "In Home Service" due to the proximity of an Authorized Service Depot. Any appliance requiring service outside the limited boundaries of "In Home Service", it will be the customer's responsibility to transport the appliance to the closest Authorized Service Depot at their own expense. Contact your dealer from whom your unit was purchased, or contact your nearest authorized Danby service depot, where service must be performed by a qualified service technician. If service is performed on the units by anyone other than an authorized service depot, or the unit is used for commercial application, all obligations of Danby under this warranty shall be at an end.

The following clause refers to single and double door refrigerators, supplied with or without a separate freezer section. Nothing within this warranty shall imply that Danby will be responsible or liable for any spoilage or damage to food or other contents of this appliance, whether due to any defect of the appliance, or its use, whether proper or improper.

EXCLUSIONS

Save as herein provided, Danby Products Limited (Canada) or Danby Products Inc. (U.S.A.), there are no other warranties, conditions, representations or guarantees, express or implied, made or intended by Danby Products Limited or its authorized distributors and all other warranties, conditions, representations or guarantees, including any warranties, conditions, representations or guarantees under any Sale of Goods Act or like legislation or statute is hereby expressly excluded. Save as herein provided, Danby Products Limited (Canada) or Danby Products Inc. (U.S.A.), shall not be responsible for any damages to persons or property, including the unit itself, howsoever caused or any consequential damages arising from the malfunction of the unit and by the purchase of the unit, the purchaser does hereby agree to indemnify and save harmless Danby Products Limited from any claim for damages to persons or property caused by the unit.

GENERAL PROVISIONS

No warranty or insurance herein contained or set out shall apply when damage or repair is caused by any of the following:

- 1) Power Failure.
- 2) Damage in transit or when moving the appliance.
- 3) Improper power supply such as low voltage, defective house wiring or inadequate fuses.
- 4) Accident, alteration, abuse or misuse of the appliance such as inadequate air circulation in the room or abnormal operating conditions, (extremely high or low room temperature).
- 5) Use for commercial or industrial purposes.
- 6) Fire, water damage, theft, war, riot, hostility, acts of God such as hurricanes, floods etc.
- 7) Service calls resulting in customer education.

Proof of purchase date will be required for warranty claims; so, please retain bills of sale. In the event warranty service is required, present this document to our AUTHORIZED SERVICE DEPOT.

	Warranty Service			Warranty Service		
		With-In Canada	With-In United States		With-In Canada	With-In United States
Air Conditioners		In Home	In Home	Dehumidifiers	Carry In	Carry In
Refrigerators	Compacts	In Home	In Home	Freezers	Chest	In Home
	Single Door	In Home	In Home	Uprights	In Home	In Home
	Double Door	In Home	In Home			

Danby Products Limited
 PO Box 1778, 5078 Whitelaw Road,
 Guelph, Ontario, Canada N1H 5Z9
 Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

3-96

Danby Products Inc.
 PO Box 669, 101 Bentley Court,
 Findlay, Ohio, U.S.A. 45839-0669
 Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

Introduction

Danby / Danby Millennium sont reconnaissants de votre achat du congélateur horizontal compact. Ce manuel d'utilisation vous offre des renseignements pratiques pour le soin et l'entretien de votre nouveau congélateur. Un congélateur bien entretenu vous pourvoira plusieurs années de service sans ennui. Pour éviter des ennuis, veuillez lire toutes les instructions avant de mettre le congélateur en marche. Ce manuel contient les renseignements pour l'installation et l'utilisation de votre congélateur horizontal Danby / Danby Millennium.

Nous vous conseillons de joindre une copie de votre facture d'achat à cette page pour que les renseignements vous soient à la portée de la main. Veuillez y inscrire les renseignements. Ces données sont nécessaires lorsque vous contactez un représentant de service. La plaque d'identification qui contient le numéro de modèle et de série du congélateur est situé sur la paroi arrière extérieur du boîtier.



Numéro de modèle: _____ Date d'achat: _____

Numéro de série: _____ Nom et adresse du détaillant: _____

Si ces renseignements ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez votre représentant de service autorisé ou appelez Danby au numéro SANS FRAIS:

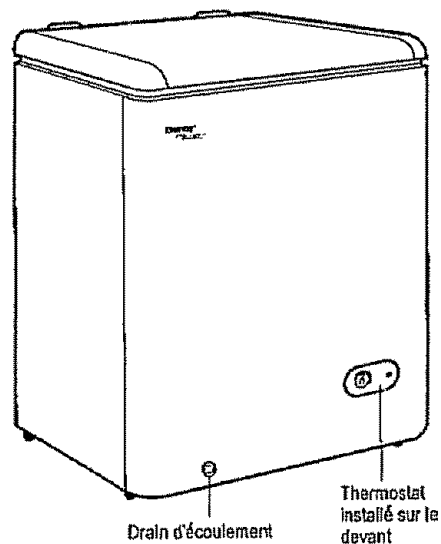
1-800-26-Danby

Veuillez conserver ces instructions.

 PRÉCAUTION 
La charnière d'un congélateur horizontal est sous tension. PRENEZ GARDE pendant le déplacement, le rechange ou l'ajustement.

Caractéristiques

- 3,64 pP (103 litres).
- THERMOSTAT INSTALLE AU DEVANT:
Bouton de contrôle facile à trouver règle la température à l'intérieur du congélateur. La température de conservation est -18°C (0°F). Il met le moteur en marche aussitôt que la température s'élève du degré exigé
- PAROIS INTÉRIEURES ANTI-ROUILLE:
Parois en aluminium résistant.
- CONDENSATEUR ENCASTRE:
Aide à réduire l'accumulation de givre
- DRAIN D'ÉCOULEMENT:
La glace fondue peut être enlevée facilement durant le dégivrage. Il est recommandé que le congélateur soit dégivré une ou deux fois par an
- ISOLATION R134a + R141b:
(R12+R141b: DCF418WE seulement);
Isolation de 70 mm (2 7/8 po.) est bonne pour l'environnement et pourvoit des murs isolés à haut rendement.
- POIDS GROSSIER: 32 kg
- POIDS NET: 29 kg





ATTENTION



ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

Le voltage et la fréquence requis pour ce congélateur sont indiqués sur la plaque d'identification

Dû aux variations possibles sur la ligne de voltage (causé par une surcharge des circuits) il est recommandé d'installer un circuit séparé avec fusibles à partir du panneau compteur. Ceci aidera à éliminer les fluctuations du courant qui peuvent endommager le moteur.

MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant un échappatoire au courant électrique. L'appareil est muni d'un cordon électrique comprenant un fil de mise à la terre et une fiche de terre. Branchez la fiche dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre.

N'UTILISER JAMAIS DE FIL DE RALLONGE

Branchez le congélateur à son propre circuit. N'utilisez jamais de fil de rallonge pour brancher le congélateur. Ne branchez jamais un autre appareil sur la même prise de courant. Ne doublez pas le fil.

PRÉCAUTION IMPORTANTE

Un congélateur vide est une attraction dangereuse aux enfants. Enlever les joints étanches, les loquets, les couvercles ou les portes des appareils qui ne sont pas utilisés, ou faites de soit que l'appareil ne présente aucun danger.

DANGER: Risque des enfants deviennent coincer dans l'appareil

Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur:

- Enlevez les portes
- Laissez les clayette à ses places afin que des enfants ne puissent pas monter facilement dans l'appareil.

N'ATTENDEZ PAS! FAITES-LE IMMÉDIATEMENT!

Installation

Emplacement

Les points à considérer quand vous installez votre congélateur sont les suivants:

1. Installez votre congélateur de telle façon qu'une corde extention ne soit pas nécessaire.
2. Du fait de la position des charnières et du couvercle, il est impossible d'installer le congélateur directement contre le mur. Ceci aidera à la bonne circulation de l'air.
3. Choisissez un endroit où la température est modérée toute l'année. Ne pas faire fonctionner le congélateur lorsque l'air environnant est au-dessous de 0°C. Cependant, si la température est au-dessous de 0°C le congélateur ne subira aucun dommage tant que le contrôle de température n'active pas l'unité motrice. Pour raison d'économie d'électricité, ne pas placer le congélateur près d'un poêle, d'une fournaise, d'un registre de chaleur, d'un radiateur ou encore directement au soleil. Si la place choisie pour votre congélateur est humide, comme dans certaine cave ou sous-basement, placez le congélateur sur des blocs de bois. (Deux ou trois madriers de deux par quatre placés sur toute la longueur assureront un support adéquat).

Fonctionnement

Mise en marche du congélateur

Le congélateur est prêt à opérer dès qu'il a été branché sur une prise de courant électrique. L'unité motrice marchera d'une à deux heures (peut-être plus longtemps, selon les conditions) avant que. Après démarrage, fermez le couvercle et laissez le fonctionner. L'unité motrice marchera de une à deux heures avant que la température d'opération soit atteinte. Elle repartera et s'arrêtera ensuite à des intervalles passablement réguliers. Il est recommandé de ne pas placer d'aliments dans le congélateur tant que vous et votre marchand seront satisfaits du fonctionnement de l'appareil et qu'aucun autre ajustement final ne soit nécessaire.

Lorsque votre congélateur est en marche et qu'il s'arrête régulièrement, il est prêt à congeler et à conserver vos aliments. -18°C (0°F) est une bonne température de stockage. Ne pas faire fonctionner le congélateur à des températures au-dessous de -19°C (-3°F) étant donné que cela n'améliore pas la conservation des aliments et ne résulte qu'à faire fonctionner plus longtemps l'unité motrice. Il n'est pas conseillé de congeler plus de 250 kilos d'aliments (50 livres) dans un modèle de 450 litres cube (16 pi³) par période de 24 heures. Dans un congélateur plus petit ou plus grand la quantité devra être proportionnellement plus petite ou plus grande. Il faudra 15 heures ou plus de fonctionnement de l'unité motrice pour congeler ce montant de nourriture. Si on ajoute de la nourriture fraîche ou des paquets d'aliments non congelés, il est recommandé de les placer contre les parois. L'élément sensible du thermostat est apposé au mur de la cuve interne du "côté de l'isolation".

Du fait de la valeur du contenu de votre congélateur, il est conseillé d'inspecter son contenu et son opération régulièrement.

Contrôle de la température

Ce contrôle a été préfixé à l'usine pour le maintien d'une température normale. S'il était nécessaire d'abaisser ou d'élever la température du congélateur, notez bien qu'en le tournant vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) il abaissera la température du congélateur, et en le tournant vers la gauche il l'élèvera. Les nombres les plus élevés sur le bouton du thermostat indiquent des températures plus froides. Lorsqu'on le tourne vers l'extrême gauche jusqu'à ce qu'il clique (position "off"), cela veut dire que le courant électrique du compresseur est coupé.

A la position "numéro 1" du contrôle, les températures du congélateur seront approximativement de -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$).

A la position "numéro 7" du contrôle, le congélateur marchera continuellement jusqu'à ce que la température de la nourriture atteigne -23°C (-10°F), ceci dépendant de la température de la pièce et du modèle du congélateur. La position recommandée du contrôle est entre les valeurs 4 et 5 indiquées sur le bouton de contrôle.

Soins et entretien

Dégivrage

Le givre imputable à l'air humide entrant dans le congélateur lorsque celui-ci est ouvert et aussi à l'humidité sur les paquets placés dans ce congélateur s'accumulera sur les parois intérieures spécialement sur les parties du haut.

L'accumulation de givre jusqu'à 6 mm (1/4 po.) de pouce n'est pas nuisible. Cependant lorsque le givre devient plus épais il retarde le refroidissement et il en résulte des mises en marche plus longues de l'unité motrice. Le givre peut être enlevé avec une écope de bois ou une spatule de plastique simplement en grattant les accumulations de givre sur les parois. Ne pas utiliser des instruments pointus puisque ceux-ci peuvent endommager les parois et/ou le système scellé. Ceci annulerait partiellement ou complètement toutes les garanties courantes.

Dans des conditions d'utilisation normale il ne sera pas nécessaire de dégivrer plus d'une fois ou deux par an.

En plus du givre, d'autres particules de nourriture et des substances étrangères peuvent aussi s'accumuler et souiller l'intérieur du congélateur. Pour un bon travail de nettoyage et de dégivrage, on recommande la méthode suivante:

- a) Débrancher le congélateur
- b) Enlever rapidement tous les paquets de nourriture congelés et les ranger dans des paniers, des cartons et d'autres contenants disponibles. Conservez-les bien couverts dans des couvertures pour éviter l'élévation de la température.
- c) Une bouilloire d'eau chaude au fond du congélateur activera grandement le dégivrage.

- d) Avec l'aide d'une spatule en bois ou tout autre objet semblable, enlevez le givre et la glace des parois du congélateur aussitôt que celle-ci se libère (approximativement 15 minutes du début). En utilisant un chiffon trempé dans de l'eau chaude, le procédé peut être accéléré considérablement. Aussitôt que la glace est tombée au fond, l'enlever. Ne la laissez pas fondre dans le congélateur puisque augmente la durée du dégivrage et de nettoyage.

Entretien

Les parois sont maintenant prêtes à nettoyer. Saupoudrez du bicarbonate de soude sur le fond et parois. Ceci aide au nettoyage et à enlever les odeurs. Afin de ne pas abîmer le fini de l'extérieur et l'intérieur du boîtier, lavez-les seulement à l'eau tiède et savon doux. Rincez et séchez. Il ne faut jamais utiliser de savon abrasif ou de récurant de cuisine car ils peuvent abîmer le fini.

Panne électrique ou mécanique

S'il arrivait une panne électrique générale il est important de garder gelé le contenu de votre congélateur. Pour votre protection, nous vous recommandons de vous mettre en contact avec un marchand de glace sèche (acide carbonique solidifié) aussi tôt que possible. Plusieurs manufacturiers de crème glacée utilisent la glace sèche et se feront un plaisir de vous dépanner en cas d'urgence. Cette glace sèche gardera le contenu de votre congélateur intact jusqu'à ce que l'état d'urgence soit terminé.

En cas de panne on recommande de garder le congélateur enveloppé de couvertures. Ceci aidera à conserver le froid à l'intérieur du compartiment des aliments. Si vous n'avez pas d'aide dans les 12 heures qui suivent la panne, le contenu du congélateur doit être transféré dans le congélateur d'un voisin (si disponible).

S'il arrivait une panne électrique ou mécanique sur votre congélateur, communiquez immédiatement avec votre vendeur en lui donnant l'information complète sur votre appareil, numéro de modèle et de série. Ces numéros apparaissent sur la plaque d'identification à l'intérieur de votre congélateur.

Danby® GARANTIE LIMITÉE

Cet appareil de qualité est garanti exempt de tout vice de matière première et de fabrication, s'il est utilisé dans les conditions normales recommandées par le fabricant.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de l'appareil vendu par Danby ou par l'un des ses distributeurs agréés et elle ne peut être transférée.

CONDITIONS

Pièces en plastique (la porte de l'évaporateur, gâches de porte, couvercle et bacs sont couverts par une garantie sans extension de 30 jours de la date d'achat.

Première année Pendant la première (1) année, toutes pièces électriques de ce produit s'avèrent défectueuses, y compris les unités ayant des systèmes obturés, seront réparées ou remplacées, selon le choix du garanti, sans frais à l'acheteur INITIAL. Les autres pièces courantes (par ex., les ampoules) ne sont couvertes par aucune garantie.

De la deuxième à la cinquième années Pendant les prochaines quatre (4) années, les pièces s'avèrent défectueuses (y compris le: compresseur, condensateur, évaporateur, sècheuse, et tous leurs boyaux) seront remplacés sans frais. L'acheteur est responsable envers tous les frais de main-d'oeuvre et de transport pendant cette période de quatre (4) ans pour la réparation et le rechange sur tous les composants du système obturé. Toute unité de diagnostic inadéquate due à un vice du système obturé et qui exige une unité de rechange pendant ces quatre (4) ans subira un taux de dépréciation convenable ou à un frais pour l'acheteur. Ceci inclut tous les frais de transport qui seront imposés contre l'acheteur.

Pour bénéficier du service sous garantie Danby réserve le droit de limiter le rayon du "Service au domicile" selon la proximité d'un dépôt de service autorisé. Le client sera responsable pour le transport et tous les frais d'expédition de tout appareil exigeant le service en dehors des limites du "Service au domicile" au dépôt de service autorisé le plus proche. S'adresser au détaillant qui a vendu l'appareil, ou à la station technique agréée de service la plus proche, où les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Si les réparations sont effectuées par quiconque autre que la station de service agréée ou à des fins commerciales, toutes les obligations de Danby en vertu de cette garantie seront nulles et non avenues.

L'article suivante se reporte aux réfrigérateurs à porte simple ou double, avec ou sans une section de congélation. Cette garantie indique en aucun temps la responsabilité de Danby de l'avarie ou dommage de la nourriture ou autre contenu, soit par les vices de l'appareil, ou soit par l'utilisation convenable ou inexacte.

EXCLUSIONS

En vertu de la présente, il n'existe aucune autre garantie, condition ou représentation, qu'elle soit exprimée ou tacite, de façon manifeste ou intentionnelle, par Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.-U. d'A.) ou ses distributeurs agréés. De même, sont exclues toutes les autres garanties, conditions ou représentations, y compris les garanties, conditions ou représentations en vertu de toute loi régissant la vente de produits ou de toute autre législation ou règlement semblables.

En vertu de la présente, Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.-U. d'A.) ne peut être tenue responsable en cas de blessures corporelles ou des dégâts matériels, y compris à l'appareil, quelle qu'en soit les causes. Danby ne peut pas être tenue responsable des dommages indirects dus au fonctionnement défectueux de l'appareil. En achetant l'appareil, l'acheteur accepte de mettre à couvert et de dégager Danby Products Limitée de toute responsabilité en cas de réclamation pour toute blessure corporelle ou tout dégât matériel causé par cet appareil.

CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie ou assurance ci-dessus ne s'applique pas si les dégâts ou réparations sont dus aux cas suivants:

- 1) Panne de courant;
- 2) Dommages subis pendant le transport ou le déplacement de l'appareil;
- 3) Alimentation électrique incorrecte (tension faible, câblage défectueux, fusibles incorrects);
- 4) Accident, modification, emploi abusif ou incorrect de l'appareil;
- 5) Utilisation dans un but commercial ou industriel;
- 6) Incendie, dommage causés par l'eau, vol, guerre, émeute, hostilités, cas de force majeure (ouragan, inondation, etc.);
- 7) Visites d'un technicien pour expliquer le fonctionnement de l'appareil au propriétaire.

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie. Prière de garder le reçu. Pour faire honorer la garantie, présenter ce document à la station technique agréée ou s'adresser à:

	Service sous-garantie			Service sous-garantie			
		Canada	E.-U. d'A		Canada	E.-U. d'A	
Climatiseur		Domicile	Domicile	Déshumidificateur	Atelier	Atelier	
Réfrigérateur	Compact	Domicile	Domicile	Congélateur	Horizontal	Domicile	
	Porte simple	Domicile	Domicile			Vertical	Domicile
	Deux portes	Domicile	Domicile				Domicile

Danby Products Limitée
PO Box 1778, 5070 Whitelaw Road,
Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Téléphone: (519) 837-0920 Télécopieur: (519) 837-0449

Danby Products Inc.
PO Box 659, 101 Bentley Court,
Findlay, Ohio, U.S.A. 45839-0669
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

Introducción

Gracias por haber escogido un Congelador de Arcón Danby / Danby Millennium. Este Manual del Propietario suministra información necesaria para el cuidado y mantenimiento apropiados de su nuevo congelador. Su congelador le proporcionará muchos años de uso libres de problemas, si se le da el mantenimiento debido. A fin de evitarse dificultades lea todas las instrucciones antes de empezar. Este manual contiene información sobre la instalación y uso de su nuevo Congelador de Arcón Danby / Danby Millennium.

Conviene guardar una copia de la factura de compra junto a esta hoja, para tenerla a mano cuando la necesite. Anote abajo la siguiente información que aparece en su factura; la va a necesitar cuando se comunique con uno de nuestros representantes de servicio al cliente. La placa de identificación con el número de modelo y número de serie está ubicada al exterior de la unidad, en la pared posterior.

Número de modelo: _____ Fecha de compra: _____

Número de serie: _____ Nombre y dirección del distribuidor: _____

Si surgen problemas, comuníquese con un representante de servicio autorizado o llame a Danby al TELÉFONO LIBRE DE CARGO:

1-800-26-Danby

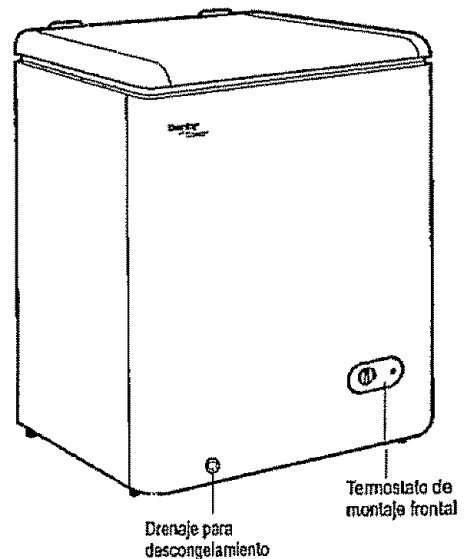
Guarde estas instrucciones para consultas futuras.

PRECAUCIÓN

La bisagra del congelador de arcón está bajo tensión. Debe tener **SUMO CUIDADO** antes de intentar sacarla, reemplazarla y/o ajustarla.

Características

- 3.64 pies cúbicos (103 litros)
- **TERMOSTATO DE MONTAJE FRONTAL:**
Perilla de control de fácil acceso, para regular la temperatura que necesite dentro del congelador. La temperatura apropiada para almacenar alimentos es -18°C (0°F). Enciende el motor en cuanto la temperatura exceda el nivel deseado.
- **INTERIOR RESISTENTE A LA HERRUMBRE:**
Revestimiento de aluminio para una larga duración.
- **CONDENSADOR DE PARED:**
Ayuda a reducir la acumulación de hielo.
- **DRENAJE PARA DESCONGELAMIENTO:**
Para retirar fácilmente el hielo derretido cuando se descongele. Es recomendable descongelar la unidad una o dos veces al año.
- **AISLANTE R134a + R141b:**
(R12+R141b: DCF418WE solamente):
El aislante de 70 mm (2 3/4") no perjudicial al medio ambiente y proporciona paredes aisladas para conservar la energía eficientemente.
- **PESO BRUTO:** 32 kg.
- **PESO NETO:** 29 kg.





ATENCIÓN



POTENCIAS ELÉCTRICAS

La placa de serie indica el voltaje y frecuencia que se debe utilizar para el congelador. Debido a posibles variaciones en los voltajes de línea (ocasionadas por sobrecargas de circuitos), se recomienda instalar un circuito con fusibles separado del panel medidor. Esto ayudará a eliminar las fluctuaciones de corriente que pueden causar problemas con el motor.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Este aparato electrodoméstico debe estar conectado a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico proporcionando un cable de escape para la corriente eléctrica. Este aparato viene equipado con un cordón que posee un cable a tierra con un enchufe de conexión a tierra. Este enchufe debe estar enchufado en un tomacorriente instalado correctamente y conectado a tierra.

NO USE UN CORDÓN DE PROLONGACIÓN ELÉCTRICA

Use un tomacorriente de pared exclusivo. No conecte su congelador a cordones de prolongación eléctrica o junto a cualquier otro electrodoméstico en el mismo tomacorriente de pared. No empalme el/los cordón.

ADVERTENCIA IMPORTANTE:

Un congelador vacío es una atracción muy peligrosa para los niños. Saque todas las juntas, pestillos, tapas o la puerta de todo electrodoméstico que no esté en uso, o tome alguna medida para asegurar que no presente peligro.

¡ PELIGRO !

Peligro de atrapar los niños en la unidad
Antes de desechar su antiguo refrigerador o congelador:

- quite las puertas
- Deje las tablas en sus lugares exactos a fin de que los niños no pusieran subir fácilmente a la unidad.

¡NO ESPERE, HÁGALO AHORA MISMO!

1. Coloque el congelador de tal manera que no necesite cordones prolongadores.
2. Debido a la construcción de las bisagras y de la lapa, es imposible colocar el congelador directamente contra la pared. El espacio en la parte posterior es esencial para mantener la circulación alrededor del congelador.
3. Escoja una ubicación que tenga una temperatura razonable durante todo el año. No utilice el congelador si la temperatura ambiente es inferior a 0°C. Sin embargo, el congelador no sufrirá daños si se encuentra en un ambiente con temperaturas inferiores a 0°C, siempre que el control del congelador esté regulado para que la unidad no funcione. Con el fin de reducir los gastos de funcionamiento, no coloque el congelador cerca de un horno, una caldera, una salida de calefacción, un radiador o en el sol. Si el lugar que ha seleccionado para su congelador es húmedo o mojado, tal como ocurre en algunos sótanos, coloque el congelador sobre bloques de madera. (Dos o tres tirantes de madera de 2 x 4 colocados a lo largo brindarán apoyo adecuado).

Funcionamiento

Puesta en marcha del congelador

El congelador está listo para funcionar cuando se conecta con una fuente de alimentación de electricidad. La unidad funcionará una a dos horas hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Luego funcionará y se parará en intervalos bastante regulares. Se recomienda no poner alimentos en el congelador, hasta que la persona que esté convencido, de que el congelador funciona normalmente y no requiere más ajustes.

Una vez que el congelador comienza a funcionar y a parar regularmente, está listo para almacenar y congelar alimentos. La temperatura indicada para el almacenamiento de alimentos es de -18°C bajo cero (0°F). No haga funcionar el congelador a temperaturas inferiores a -19°C (-3°F), ya que esto no mejora la preservación de alimentos y sólo resultará en períodos de funcionamiento más prolongados ciclos. No se recomienda congelar más de 25kg (50 libras) de alimentos en un congelador con una capacidad de 450 litros (16 pies cúbicos) por un período de 24 horas. Para un congelador más grande o más chico, la cantidad deberá ser proporcionalmente más grande o más chica. Se requiere que la unidad funcione 15 horas o más para congelar esta cantidad de alimentos. Cuando agregue paquetes con alimento frescos no congelados, colóquelos contra la pared de la unidad.

En vista del valor de los alimentos en su congelador, se recomienda examinar el contenido y el funcionamiento del congelador en forma periódica.

Instalación

Ubicación

Puntos a tomarse en cuenta al ubicar el congelador:

Control de temperatura

Este control viene regulado de fábrica para la correcta temperatura de funcionamiento. Si necesita bajar o subir la temperatura en el congelador, gire el control hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para bajar la temperatura y hacia la izquierda para aumentar la temperatura. Los números altos en el botón del termostato indica temperaturas "más frías". Si gira el termostato a la izquierda hasta oír un chasquido (posición "Off" (Apagado)), se desconecta la electricidad del congelador.

En la posición No. 1 la temperatura del congelador es de aproximadamente -10°C bajo cero ($+14^{\circ}\text{F}$). En la posición No. 7 el congelador funcionará continuamente hasta que la temperatura de los alimentos alcance entre -23°C (-10°F), dependiendo de la temperatura ambiente. Se recomienda que se ajuste la posición de la perilla de control entre 4 y 6.

Cuidado y mantenimiento

Descongelación

Cada vez que se abre la tapa y cada vez que se agregan paquetes de alimentos no congelados, humedad penetra en el congelador. Esta humedad se acumula en forma de "escarcha", generalmente en la parte superior de las paredes interiores del congelador.

Una acumulación de hasta 6mm (1/4 pulgada) de escarcha en el revestimiento no causa daños. Sin embargo, si la escarcha es más espesa deberá quitarse, ya que retarda el proceso de enfriamiento resultando en períodos de funcionamiento más prolongados ciclos. La escarcha puede quitarse con una espátula de madera o con una cuchara de plástico para descongelar, simplemente raspando la escarcha acumulada en las paredes laterales. No utilizar instrumentos cortantes, ya que pueden dañar el revestimiento de las paredes y/o el sistema de sellado eléctrico, lo que anulará toda y cualquier garantía que pudiera estar vigente.

Bajo condiciones normales, sólo se necesitará descongelar la unidad una o dos veces al año.

Además de escarcha, el interior del congelador también puede ensuciarse debido a la acumulación de partículas de alimentos y de otras sustancias extrañas. Para efectuar una limpieza y descongelación a fondo se recomienda el siguiente método:

- Desconecte el congelador.
- Rápidamente retire todos los paquetes con alimentos y guárdelos en canastas, cartones u otros contenedores apropiados. Manténgalos bien cubiertos con frazadas, para evitar un aumento excesivo de temperatura.
- Una olla con agua hirviendo colocada en el medio del congelador acelerará considerablemente el proceso de descongelación.

d) Con la espátula de madera - u otro implemento - quite la escarcha y el hielo del revestimiento de las paredes en cuanto comience a desprenderse (aproximadamente 15 minutos después de comenzar a descongelar). Ud. podrá acelerar el proceso considerablemente usando un paño empapado con agua caliente. Quite el hielo en cuanto caiga al fondo del congelador. No deje que se derrita en el congelador, ya que esto tomará mucho más tiempo.

Limpieza

Ahora, el revestimiento está listo para limpiarlo. Espolvoree bicarbonato de sosa sobre el fondo y las paredes. Este le ayudará a limpiar y a quitar olores. Para conservar el acabado del interior y exterior del cuerpo del congelador, lávelos sólo con agua tibia y un jabón suave, luego enjuáguelos y séquelos. Bajo ninguna circunstancia use jabón abrasivo en polvo o productos para fregar, porque tienden a arañar el acabado.

Cortes de corriente y fallas mecánicas

En caso de un corte de corriente general, es importante mantener el contenido de su congelador congelado. Para su protección le recomendamos localizar un distribuidor de hielo seco (gas carbónico solidificado) lo más rápido posible, para saber donde recurrir en caso de emergencia. Muchos fabricantes de helados utilizan hielo seco y esto mantendrá el contenido de su congelador a temperaturas seguras hasta que la emergencia haya pasado.

En caso de falla se recomienda mantener el congelador bien tapado con frazada. Esto ayudará a conservar el "frío" dentro del congelador. Si no puede conseguir ayuda dentro de un período de 12 horas, el contenido del congelador deberá ser transferido al congelador de un vecino.

En el caso de fallas mecánicas o de un corte de corriente en el congelador, sírvase ponerse en contacto con su distribuidor de inmediato, proporcionándole la información completa sobre su congelador, número de modelo y número de serie. Estos números se encuentran en la placa de serie ubicada en la parte interior del congelador.

Danby® GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

Se garantiza que este producto de calidad se encuentra libre de defectos de fabricación en material y mano de obra, siempre que la unidad se use bajo las condiciones de funcionamiento normales propuestas por el fabricante.

Esta garantía se encuentra disponible solamente para la persona a quien Danby o un distribuidor autorizado de Danby vendió originalmente esta unidad, y no se puede transferir.

TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Las partes plásticas (por ej. la puerta del evaporador, las guías de las puertas, las tapas y bandejas) están garantizadas por treinta (30) días solamente desde la fecha de compra, sin prórrogas.

El primer año Durante el primer año (1), todas las partes eléctricas de este producto que se encuentren defectuosas, incluyendo todas las unidades selladas del sistema, se repararán o cambiarán, a opción del garante, sin cargo alguno para el comprador ORIGINAL. Las partes que se consumen (por ej. lámparas) no están garantizadas por ningún período de tiempo.

Del segundo al quinto año Durante los siguientes cuatro años (4) toda parte del sistema sellado que se encuentre defectuosa (compuesto del compresor, condensador, evaporador, secador y todas las tuberías asociadas) se cambiarán sin cargo alguno. El comprador pagará por toda la mano de obra y flete de regreso durante este período de cuatro años (4) para reparar o cambiar cualquiera de los componentes sellados del sistema. Toda unidad que se diagnostique como no funcional debido a una falla del sistema sellado y a la que corresponda un cambio durante los cuatro años (4) existentes, estará sujeta a una depreciación correspondiente o cuota de usuario, incluyendo cualquiera y todos los costos de flete que se le exijan al consumidor.

Para obtener servicio Comuníquese con su representante en donde compró la unidad, o con el departamento de servicio autorizado de Danby más cercano, en donde un técnico de servicio competente efectuará la reparación. Si cualquier otro departamento que no sea el autorizado lleva a cabo el servicio de reparaciones en las unidades o si la unidad se usa para una aplicación comercial, todas las obligaciones de Danby bajo esta garantía se serán terminadas.

La siguiente cláusula se refiere a refrigeradores de una puerta o de dos puertas suministrados con o sin una sección de congelador separada. Nada dentro de esta garantía implica que Danby será responsable por cualquier daño que hayan sufrido los alimentos u otros contenidos de este aparato, ya sea debido a un defecto del aparato, o su uso, adecuado o inadecuado.

EXCLUSIONES

Con excepción de lo que se especifica en la presente, Danby Products Limited (Canada) o Danby Products Inc (U.S.A.), no existe ninguna otra garantía, condición o representación, explícita o implícita, hecha o pretendida por Danby Products Limited o sus distribuidores autorizados, y toda otra garantía, condición o representación, incluyendo toda garantía, condición o representación bajo la Ley de Venta de Artículos, u otra legislación o estatuto similar, queda por la presente excluida. Con excepción de lo que se especifica en la presente, Danby Products Limited (Canada) o Danby Products Inc (U.S.A.) no será responsable de ningún perjuicio a personas o propiedad, incluyendo la unidad misma, de cualquier manera que se hubiese causado, ni de ningún perjuicio resultante del mal funcionamiento de la unidad y, con la compra de la unidad, el comprador por la presente acuerda indemnizar y exonerar a Danby Products Limited de todo reclamo por daños y perjuicios a personas o propiedad causados por la unidad.

ESTIPULACIONES GENERALES

Ninguna garantía o seguro contenido en la presente o determinado por la presente corresponderá cuando el perjuicio o la reparación hayan sido causados por cualquiera de las siguientes causas:

- 1) Corte de corriente
- 2) Daño en tránsito o cuando se estaba moviendo el aparato
- 3) Corriente eléctrica inadecuada como baja tensión, conexiones defectuosas en la casa o fusibles inadecuados.
- 4) Accidente, alteración, abuso o mal uso del aparato como circulación inadecuada de aire en la habitación o condiciones de funcionamiento anormales (temperaturas de la habitación demasiado altas o bajas).
- 5) Uso para fines comerciales o industriales.
- 6) Incendio, daños causados por agua, robo, guerras, insurrecciones, hostilidades, actos de fuerza mayor como huracanes, inundaciones, etc.
- 7) Llamadas para recibir servicio que resulte en la educación del cliente.

Prueba de la fecha de compra será necesaria para los reclamos sobre garantía; de modo que tenga la bondad de guardar la boleta de venta. En caso que se requiera un servicio bajo garantía, presente este documento a nuestro DEPARTAMENTO DE SERVICIO AUTORIZADO.

	Servicio de Garantía		Servicio de Garantía		
	Dentro del Canadá	Dentro de los Estados Unidos	Dentro del Canadá	Dentro de los Estados Unidos	
Aparatos de aire acondicionado	En el hogar	En el hogar	Deshumecedores	Llevado al taller	
Refrigeradores	Compactos	En el hogar	Congeladores	Horizontales	
	Un sola puerta	En el hogar		Verticales	En el hogar
	Dos puertas	En el hogar			En el hogar

Danby Products Limited
PO Box 1778, 5070 Whitelaw Road,
Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

Danby Products Inc
PO Box 669, 101 Beniley Court,
Findlay, Ohio, U.S.A. 45839-0669
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629



Model • Modèle • Modelo
DCF401W

For service, contact
your nearest service depot or call:
1-800-26D-anby
to recommend a depot in
your area.

Pour obtenir le service, consultez
votre succursale régionale de
service ou téléphonez:
1-800-26D-anby
qui vous recommandera un
centre régional.

Para servicio, comuníquese con
su Departamento de Servicios
más cercano o llame al:
1-800-26D-anby
para que le recomienden un
Departamento de Servicios
en su zona.

COMPACT CHEST FREEZER

The model and serial number identification plate is located on the rear (exterior) wall of the freezer cabinet.

All repair parts available for purchase or special order when you visit your nearest service depot. To request service and/or the location of the service depot nearest you, call the toll free number listed to the left in Canada and the U.S.

When requesting service or ordering parts, always provide the following information:

- Product Type
- Model Number
- Part Description

CONGÉLATEUR HORIZONTAL COMPACT

La plaque d'identification qui contient le numéro de modèle et de série du congélateur est située sur la paroi arrière extérieur du boîtier.

Toutes les pièces de rechange sont disponibles immédiatement ou peuvent être commandées de votre Centre de Service régional. Pour obtenir le service et/ou le Centre de Service le plus proche, téléphonez le numéro sans-frais indiqué à gauche pour le Canada et les États-Unis.

Ayez les informations suivantes à la portée de la main lors de la commande de pièces ou service:

- Genre de produit
- Numéro de modèle
- Description de la pièce

CONGELADOR DE ARCÓN COMPACTO

La placa de identificación con el número de modelo y número de serie está ubicada al exterior de la unidad, en la pared posterior.

Todas las piezas de repuesto se encuentran disponibles la para compra o por pedido especial cuando Ud. visite su departamento de servicio más cercano. Para solicitar servicio y/o la ubicación del departamento de servicio más cercano, llame al número de marcando gratis que aparece a la izquierda en el Canadá y en los E.U.

Cuando solicite servicio o encargue repuestos, siempre proporcione la siguiente información:

- Tipo de producto
- Número de modelo
- Descripción del repuesto